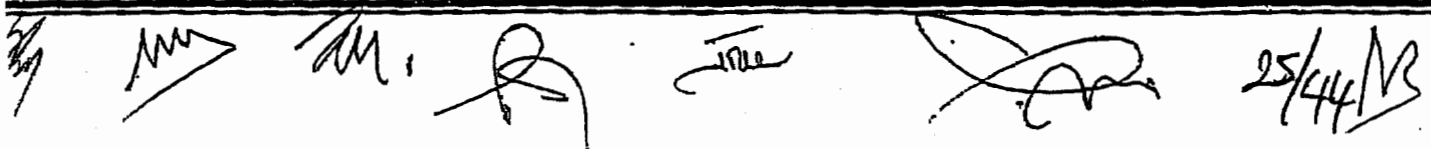
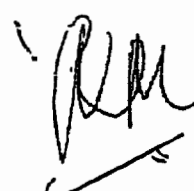


COMPREHENSIVE CEASEFIRE AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
BURUNDI
AND
THE PALIPEHUTU - FNL

DAR ES SALAAM

07 SEPTEMBER 2006



Handwritten signatures and date: 25/4/13

COMPREHENSIVE CEASEFIRE AGREEMENT

**We, the Government of the Republic of Burundi
Acting in terms of the Constitution of the Country**

and

**The Palipehutu – FNL
Hereinafter referred to as “the Parties”**

Recalling the Dar es Salaam Agreement of Principles towards Lasting Peace, Security and Stability in Burundi, signed on 18 June 2006;

Reaffirming our unwavering determination to overcome our differences in all their forms of manifestations to promote our aspirations for unity and the consolidation of the common good for all the Burundi people;

Determined to respect and faithfully implement all Agreements reached between the Parties with a view to stopping war and reconstructing Burundi,

In the presence of:

- ❖ H.E. Yoweri Kaguta Museveni, President of the Republic of Uganda
- ❖ H.E. Jakaya Mrisho Kikwete, President of the United Republic of Tanzania
- ❖ H.E. Thabo Mbeki, President of the Republic of South Africa
- ❖ Hon Charles Nqakula, Facilitator
- ❖ H.E. Bernard Makuza, Prime Minister of Rwanda
- ❖ Hon R. Tuju, Minister of Foreign Affairs, Kenya
- ❖ H.E. P Mazimhaka, Deputy Chairperson of the African Union Commission
- ❖ Hon Dr SG Mwale, Special Envoy of Zambia to the Great Lakes Region
- ❖ Amb. N Satti, UN Special Envoy to the Great Lakes Region



1



We, the Parties, the Government of Burundi and the Palipehutu – FNL, solemnly declare to be bound by the following stipulations of the Comprehensive Ceasefire Agreement:

Article I:

1. A ceasefire between the parties is hereby established throughout the territory of the Republic of Burundi.
2. The ceasefire shall enter into force within seventy-two (72) hours after the signing of this Agreement.

Article II:

1. Ceasefire Agreement shall imply:
 - 1.1 Cessation of all military operations and paramilitary actions by the parties against each other and the general civilian population including;
 - 1.1.1 The suspension of supplies of ammunition and weaponry;
 - 1.1.2 The banning of the distribution of lethal logistical supplies to or from any of the forces;
 - 1.1.3 The banning of any mine-laying operations or the hindering of operations to remove mines;
 - 1.1.4 Cessation of all propaganda between the Parties, incitement of ethnic hatred both within and outside the country;
 - 1.1.5 Cessation of all acts of violence against the civilian population; acts of vengeance; summary executions; torture; harassment; detention and persecution of civilians on the basis of ethnic origin; religious beliefs; and or political affiliation; arming of civilians; use of child soldiers; sexual violence; sponsoring or promotion of terrorist or genocide ideologies;
 - 1.1.6 Cessation of all attacks by air, land and lake, as well as all acts of sabotage;
 - 1.1.7 Cessation of any actions likely to impede the normal implementation of the peace process.

Article III

1. The verification and control of the Ceasefire shall be conducted by the Joint Verification and Monitoring Mechanism (JVMM), which shall involve the Parties, United Nations (UN) and African Union (AU).
2. All violations of this Ceasefire Agreement shall be reported to, and addressed through, the JVMM.
3. The JVMM and the Joint Liaison Teams (JLTs) shall supervise the movement of combatants towards Assembly Areas.
4. The AU shall establish a Special Task Force for the protection of the leadership and combatants of Palipehutu-FNL, including their movement towards the Assembly Areas.
5. The UN and other international donors shall be requested to provide support for the establishment and maintenance of the Assembly Areas.
6. The JVMM shall, in conjunction with the UN, address the issue of command structures and modalities for inner and outer perimeter security of the Assembly Areas.
7. The JVMM and JLTs shall assist in the registration and verification processes of the combatants in the Assembly Areas.

Article IV

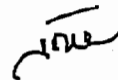
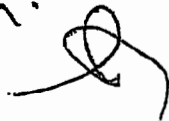
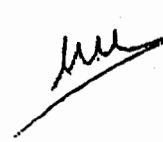
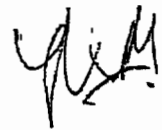
1. The Regional Initiative on Burundi shall remain the guarantors of this process.
2. The Facilitator shall continue in his role as a moral guarantor, recourse authority and conciliation agent.

Article V

1. Annexures marked "I", "II", "III" and "IV" of the Comprehensive Ceasefire Agreement attached hereto are an integral part of this Agreement.

Article VI

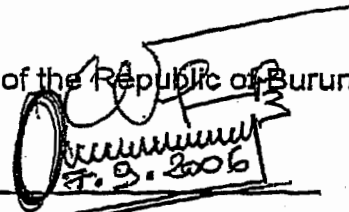
1. This Agreement is drawn up in French and English and shall be translated into Kirundi and Kiswahili. The French text shall take precedence and shall be filed with Offices of the Secretary General of the United Nations, the Chairperson of the African Union Commission and the Parties.



SIGNED at DAR ES SALAAM on this 7th day of September 2006.

1. Signatory Parties:

For the Government of the Republic of Burundi

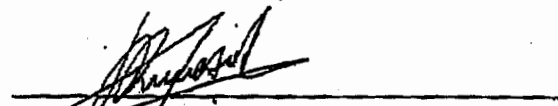


Handwritten signature of Pierre Nkurunziza, dated 7.9.2006.

Name of Representative: His Excellency Pierre Nkurunziza

Title: President of the Republic

For the Palipehutu -FNL



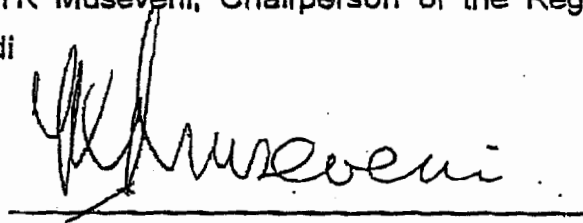
Handwritten signature of Mr Agathon Rwasa.

Name of Representative: Mr Agathon Rwasa

Title: Chairperson

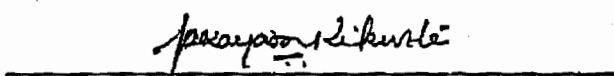
2. Guarantors

H.E President YK Museveni, Chairperson of the Regional Initiative for Peace in Burundi



Handwritten signature of YK Museveni.

H.E President JM Kikwete, Vice Chairperson of the Regional Initiative for Peace in Burundi



Handwritten signature of JM Kikwete.



Handwritten initials, possibly 'M' and 'A'.

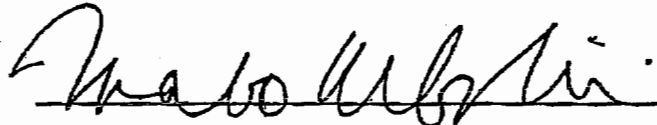


Handwritten mark, possibly a stylized 'Q' or '9'.



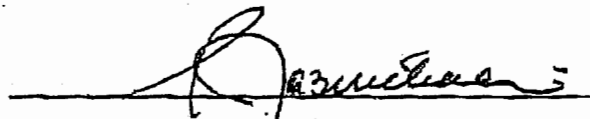
Handwritten mark, possibly 'MS'.

H.E President T Mbeki, Representative of the Facilitating country, South Africa

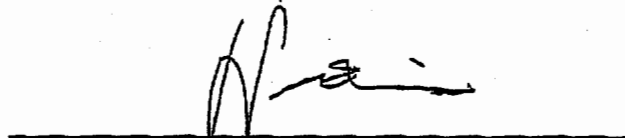


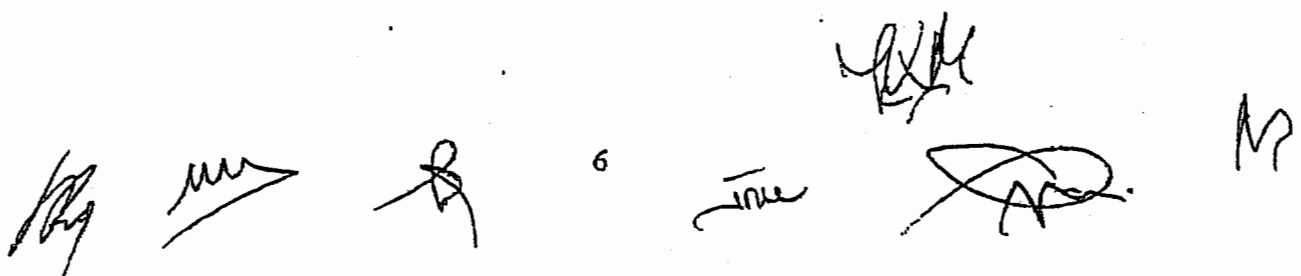
3. Witnesses

H.E. P Mazimhaka, Representative of the African Union



H.E Ambassador N Satti, UN Special Envoy to the Great Lakes Region

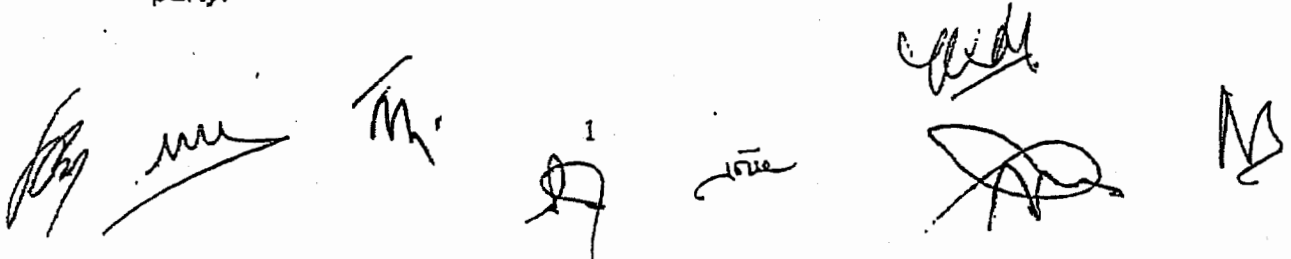




ANNEXURE I TO THE COMPREHENSIVE CEASE-FIRE AGREEMENT
OBLIGATIONS OF THE PARTIES

1 Obligations of both parties

- 1.1 The Parties shall put in place mechanisms required to immediately effect the provisions of the Ceasefire Agreement (Agreement).
- 1.2 A Joint Verification and Monitoring Mechanism (JVMM) and Joint Liaison Teams (JLTs) shall be established and shall be composed of members of the Parties with neutral international presence and act in accordance with provisions and spirit of the Agreement.
- 1.3 The Parties shall nominate their members to the JVMM and the JLTs on the day of the signing of the Agreement.
- 1.4 The Parties must ensure that the contents, implications and expectations of the Agreement are transmitted to the rank and file of their organisations.
- 1.5 The Parties remain responsible for command and control of their organisations throughout the implementation process. They shall also recognise the authority of the JVMM and act in accordance with its directives.
- 1.6 The Parties agree to participate in and cooperate with the Joint Liaison Teams for actions related to defence, police and security, as well as DDR programmes and also cooperate with the JVMM.
- 1.7 Before moving from their areas of operation, Parties shall ensure that mines and booby traps are marked, rendered safe and reported.
- 1.8 Within seventy two (72) hours after the signing of the Agreement, the Parties shall cease all acts of violence, public campaigning against each other, including the use of media or any other public forum for inflammatory purposes. Parties further undertake not to engage in any reprisals or acts of intimidation against persons who were involved in activities in support of operations of the other party.
- 1.9 From the time the Agreement takes effect, Parties will agree not to:
 - 1.9.1 Recruit additional forces;
 - 1.9.2 Re-supply, stockpile reserves or acquire additional combat material, weaponry and ammunition that could be used for future operations;
 - 1.9.3 Undertake reprisals or acts of intimidation against persons who were involved in the previous activities in support of operations of the other party.

The bottom of the page features several handwritten signatures and initials in black ink. From left to right, there is a signature that appears to be 'J. J.', followed by 'M.', then a signature that looks like 'D'. In the center, there is a small number '1' above a signature. To the right of the '1' is a signature that looks like 'J. J.'. Further right is a signature that looks like 'J. J.'. On the far right, there is a signature that looks like 'J. J.' and another that looks like 'J. J.'.

ANNEXURE I TO THE COMPREHENSIVE CEASE-FIRE AGREEMENT

1.10 The Parties shall ensure that all foreign armed elements within their ranks are declared, surrendered and do not form part of the certified list for integration purposes.

1.11 The Parties shall ensure the release of political prisoners and prisoners of war based on a procedure agreed upon after the signing of the Agreement.

2 Obligations of the Government of Burundi

2.1 From the time the Agreement takes effect:

2.1.1 The government forces shall disengage and stop their operations against Palipehutu-FNL;

2.1.2 Tactical deployments by the government forces in the agreed Assembly Areas, Disengagement Areas and Transit Routes shall be withdrawn;

2.1.3 The government shall stop conducting flights that could be construed as aerial reconnaissance against the Palipehutu-FNL;

2.1.4 All law enforcement activities and public security operations within the Assembly Areas shall be carried out by the police in collaboration with the JVMM and JLTs;

2.1.5 The government shall proclaim provisional immunity for members of the Palipehutu-FNL for acts committed during the armed struggle until the signing of the Agreement.

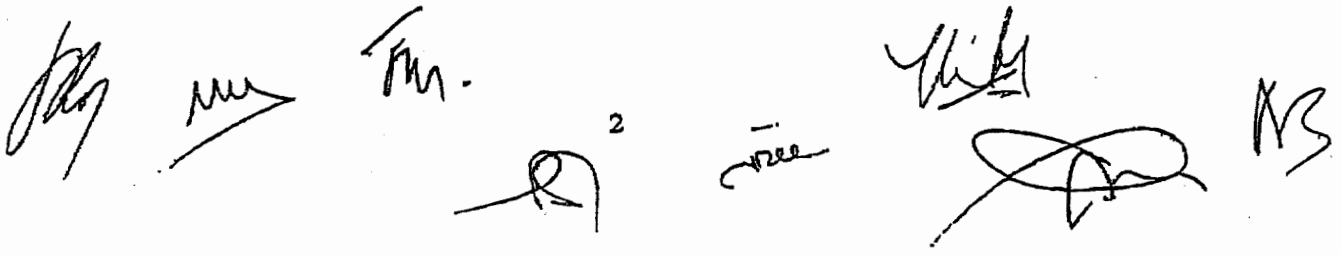
3 Obligations of the Palipehutu-FNL

3.1 From the time the Agreement takes effect:

3.1.1 The Palipehutu-FNL combatants shall be in possession of all their weapons, ammunition and military equipment, as they move to the Assembly Areas.

3.1.2 The Palipehutu-FNL shall hand over to JVMM, a certified list of their combatants, weapons, military equipment and inventory. The said list must entail the particulars of all the individuals and formally indicate the number and location of children and families who shall benefit from special programmes. The list must contain the following details:

- a. Name and military rank;
- b. An indication of male, female, child soldier;

The bottom of the page features several handwritten signatures and initials. From left to right, there is a signature that appears to be 'J. Ndayishimiye', followed by 'mu', 'Tm.', a circled 'R', a signature that looks like 'mwe', a large signature that appears to be 'A. Ndayishimiye', and finally 'NS'.

ANNEXURE I TO THE COMPREHENSIVE CEASE-FIRE AGREEMENT

- c. Clear indication of number and type of weapons/ military equipment in their possession;
- d. A clear indication of member's choice to select between demobilisation or integration into the defence and security forces.

4 DEFINITIONS

4.1 The definitions shall serve as implementation principles of the present Ceasefire Agreement.

4.2 Ceasefire

4.2.1 Ceasefire means the cessation of all combat, combat related, military operations and paramilitary actions by all belligerents for or against signatories to the ceasefire agreement and the general civilian population. Ceasefire will further include the following:

4.2.1.1 The suspension of supplies of ammunition and weaponry;

4.2.1.2 The banning of the distribution of lethal logistical supplies to or from any of the forces;

4.2.1.3 Upon signing the ceasefire agreement, the parties shall address the issues of war/political prisoners;

4.2.1.4 The banning of any mine-laying operations or the hindering of operations to remove mines;

4.2.1.5 Cessation of all propaganda between the parties, incitement of ethnic hatred both within and outside the country;

4.2.1.6 Cessation of all acts of violence against the civilian population; acts of vengeance; summary executions; torture; harassment; detention and persecution of civilians on the basis of ethnic origin; religious beliefs; and or political affiliation; arming of civilians; use of child soldiers; sexual violence; sponsoring or promotion of terrorist or genocide ideologies.

4.2.1.7 Cessation of all attacks by air, land and lake, as well as all acts of sabotage.

4.2.1.8 Cessation of any action likely to impede the normal implementation of the peace process.

[Handwritten signatures and initials at the bottom of the page, including "BY", "my", "TH.", "R", "True", "YAK", "AN", and "NS"]

ANNEXURE I TO THE COMPREHENSIVE CEASE-FIRE AGREEMENT

4.3 Disengagement of forces

The total breaking (stopping) of tactical contact between opposing combat forces at a place of direct contact to allow one or the other force to move towards the Assembly Area.

4.4 Separation distance

The establishment of a minimum distance between opposing forces in which there is no armed presence of any kind.

4.5 Assembly Area

The location designated in the agreement or subsequently by the parties and international stakeholders as an area in which forces are to be assembled for the purpose of control and safety, to allow the combatants to be processed for demobilisation or integration.

4.6 Transit route

A route agreed and guaranteed by the parties on which a designated party may move on the open in safety.

4.7 Violation of the Ceasefire Agreement/Joint Verification and Monitoring Mechanism

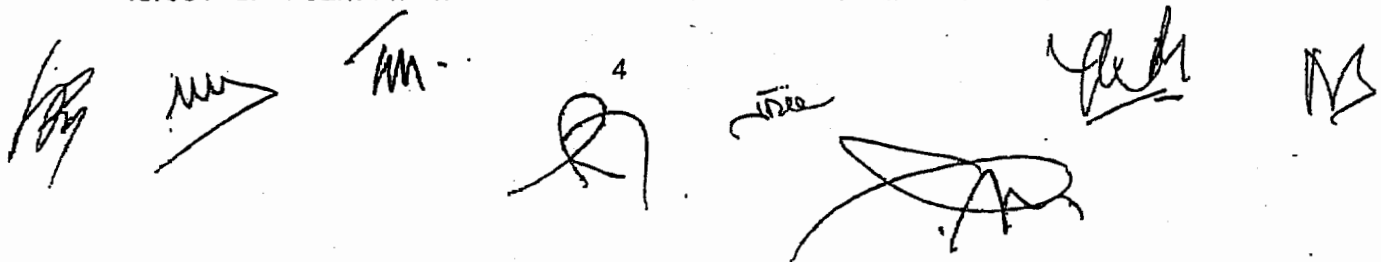
Violation of the Ceasefire Agreement means the non-observance of any of the points mentioned above. A Joint Verification and Monitoring Mechanism (JVMM) with international presence will be established at the earliest possible time to deal with such cases.

4.8 The Joint Liaison Teams

Teams established from members of the parties to the conflict and international observers to share information and facilitate communication between parties. This will help to reduce the likelihood of violations of ceasefire, thereby clarifying alleged violations of the Agreement and assist in building confidence between the parties and the population. The JLTs shall report to the JVMM.

4.9 Cessation of hostilities

Decision effected on a temporary basis to cease all military, military-like attacks and any other actions that can be construed to be hostile towards other party or civilian population. It does not involve disengagement of forces or disarmament. Cessation of hostilities shall come into effect

The bottom of the page contains several handwritten signatures and initials. From left to right, there is a signature that appears to be 'Kag', a signature that looks like 'mu' with an arrow pointing to the right, a signature that looks like 'AM', a signature that looks like 'R' with a small '4' above it, a signature that looks like 'Jee', a large signature that looks like 'AAR', a signature that looks like 'Jee' with a checkmark, and a signature that looks like 'NB'.

ANNEXURE I TO THE COMPREHENSIVE CEASE-FIRE AGREEMENT

immediately upon the signing of the Agreement. It is a step leading to a definite ceasefire agreement.

4.10 DDR programs

Programs that are based on beliefs that demobilisation and reintegration will not occur in a spontaneous manner and that if not in place may derail or affect the achievements of a peace process. They are normally divided into short, medium and long-term programs and generally focus on movement from a state of conflict to one of peace and of regular civil life. These programs generally deal with food issues and are aimed at substantial provisions for daily life until long-term orientated programs can reach self-sustenance.

4.11 Integration

It is the process through which various groups and/or individuals of military units and/or armed groups are brought together to form an entity. This process must be executed at all levels of the force structure including the FDN, the National Police and the Intelligence Services.

[Handwritten signatures and initials]

[Signature] *[Signature]* *[Signature]* *[Signature]* *[Signature]* *[Signature]* *[Signature]* *[Signature]*

5

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

ANNEXURE II TO THE COMPREHENSIVE AGREEMENT

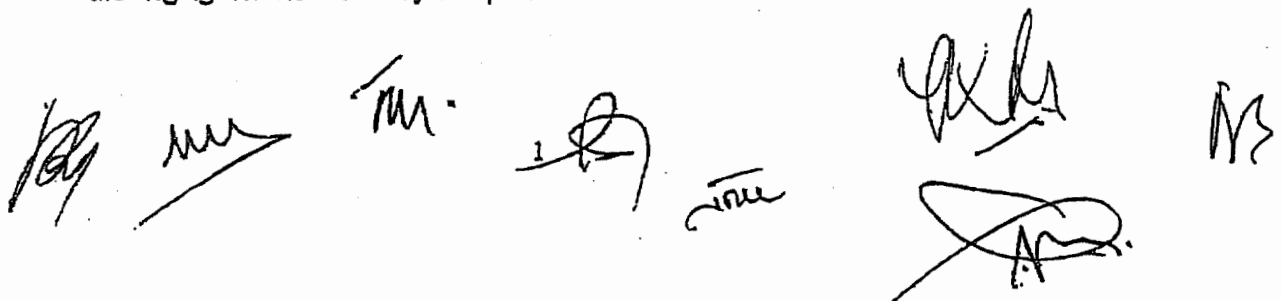
MODALITIES FOR THE IMPLEMENTATION OF THE COMPREHENSIVE CEASEFIRE AGREEMENT

1. Joint Verification and Monitoring Mechanism (JVMM)

- 1.1 The Joint Verification and Monitoring Mechanism (JVMM) composed of the representatives from the Burundian government, the Palipehutu-FNL, the African Union and the United Nations. The Regional Peace Initiative shall remain the guarantor of the process.
- 1.2 The JVMM shall establish the Joint Liaison Teams (JLTs) as its subsidiary structures.
- 1.3 The JVMM shall be responsible for the following:
 - 1.3.1 Demarcation of the Assembly Areas, Disengagement Areas and Transit Routes;
 - 1.3.2 Supervision of the movement of combatants towards the Assembly Areas;
 - 1.3.3 Establishment of the command structures and modalities for inner and outer perimeter security of the Assembly Areas, in conjunction with UN force;
 - 1.3.4 Supervision of the registration and verification processes of the combatants in the Assembly Areas.
- 1.4 The AU will be required to assist with the provision of security for combatants during their movement towards the Assembly Areas as well as the protection of the leadership.
- 1.5 The International Donor Community shall be requested to provide support for maintenance in terms of medical and logistical requirements to the combatants in the Assembly Areas.

2. Disengagement of Forces

- 2.1 The JVMM shall supervise the following:
 - 2.1.1 The disengagement of forces;
 - 2.1.2 The cessation of tactical deployments and operations directed by one party against the other;
 - 2.1.3 The cessation of flights by the Government that could be construed as aerial reconnaissance against the Palipehutu-FNL;
 - 2.1.4 All law enforcement activities and public security operations within the disengagement areas by the police.

The bottom of the page contains several handwritten signatures and initials. From left to right, there is a signature that appears to be 'JG', followed by 'mu', 'm.', a signature with a large loop, 'me', a signature that looks like 'Akh', and finally 'B3' on the far right.

ANNEXURE II TO THE COMPREHENSIVE AGREEMENT

3. Release of Prisoners

- 3.1 From the start of the effective implementation of the ceasefire, the members of the Palipehutu-FNL shall enjoy provisional immunity for acts committed during the armed struggle until the signing of the Ceasefire Agreement. A procedure for the release of political prisoners and prisoners of war shall also start.

4. Implementation Phases

- 4.1 This Agreement will be implemented in the following phases:

- 4.1.1 Phase 1 shall include the following activities:

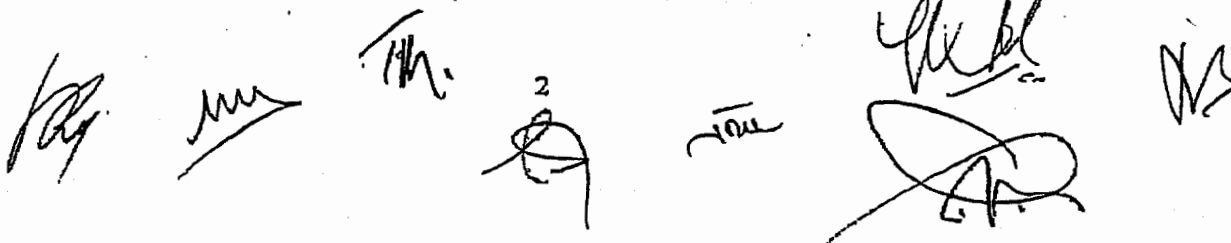
- a. Demarcation of Assembly Areas;
- b. Reporting to the agreed Assembly Areas;
- c. Release of political prisoners and prisoners of war;
- d. Disarmament, first screening by the Joint Liaison Teams with the non qualifiers being disallowed, preliminary registration and transportation to the Demobilisation Centre (DC);
- e. It shall be ensured that the dependants of the combatants will not form part of this process. They shall be referred to the UNHCR and other established mechanisms to be processed separately.

- 4.1.2 Phase 2 shall include the following activities:

- a. Movement to the DC;
- b. Registration and verification by the Joint Liaison Teams;
- c. Orientation/ Sensitisation on the demobilisation process;
- d. Candidates for demobilisation shall follow seven days procedure and leave the DC for the purpose of Reinsertion and Reintegration into the communities according to the procedures of the Executive Secretariat of the National Commission for Demobilisation, Reinsertion and Reintegration (ES, CNDRR).

- 4.1.3 Phase 3 shall include the following activities:

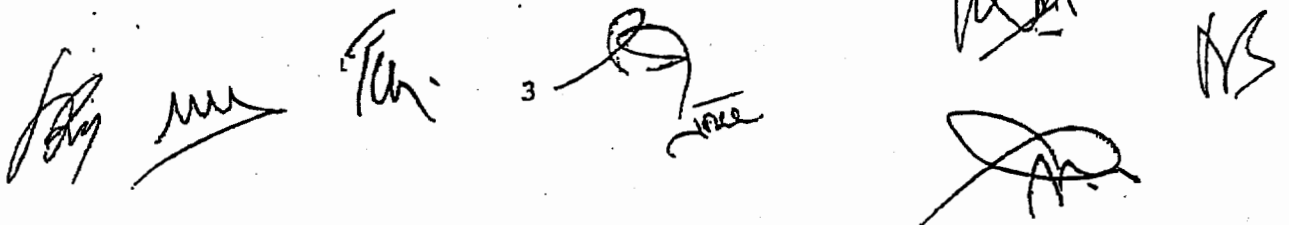
- a. Transportation of members selected for integration into the Defence and Security Forces to the relevant training areas within 48 hours;
- b. Commencement of harmonisation training.

The bottom of the page contains several handwritten signatures and initials. From left to right, there is a signature that appears to be 'P. K.', followed by 'M.', then a signature with a large '2' above it, then 'Jou', then a signature that looks like 'A. K.', and finally 'N.B.' on the far right.

ANNEXURE II TO THE COMPREHENSIVE AGREEMENT

5 Time lines for Implementation

- 5.1 Signing of the Ceasefire Agreement and proclamation of Cessation of hostilities (D Day).
- 5.2 The Parties shall provide names of members who will be part of the JVMM and JLTs to the Facilitator (D Day).
- 5.3 Entry into force of the Ceasefire (D+3).
- 5.4 Establishment of the JVMM and JLTs (D+7).
- 5.5 The Palipehutu-FNL shall provide the list of combatants and equipment to the JVMM (D+7).
- 5.6 Movement to Assembly Areas and activities of phase 1 (D+7 to D+14).
- 5.7 Movement to the DC and activities of phase 2 (D+14 to D+21).
- 5.8 DRR to be completed before (D+30).
- 5.9 The JVMM is empowered to adjust the implementation time lines according to conditions on the ground.

The bottom of the page contains several handwritten signatures and initials. From left to right, there is a signature that appears to be 'Felix', followed by 'm', 'Fm', a circled '3', a signature that looks like 'R' with 'rice' written below it, a signature that looks like 'YK' with 'di' written below it, and finally 'NS'.

**ANNEXURE III TO THE COMPREHENSIVE CEASE-FIRE AGREEMENT
THE DEFENCE AND SECURITY FORCES**

1. Transformation and modernization

Pursuant to the Dar es Salaam Agreement of Principles signed by the Parties on 18 June 2006, the ongoing transformation and modernisation of the Defence and Security Forces shall be:

- a. Monitored and evaluated by the African Union working in consonance with the United Nations and other International fora. The Regional Initiative shall remain the guarantor of this process.
- b. The current mechanism for the oversight of the Defence and Security forces shall be strengthened.
- c. The Palipehutu-FNL shall commit human resources to every level in the process of transformation or ongoing reform and modernisation of the Defence and Security forces.
- d. The transformation or the ongoing reform and modernisation of the Defence and Security forces shall be subject to the ongoing national dialogue by all people of Burundi to ensure that the forces shall always be subject to the national agenda in Burundi for democracy, peace, justice, reconciliation, security, stability, development and prosperity.

2. Integration and the Disarmament, Demobilisation and Reintegration (DDR) process

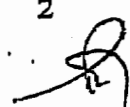
- 2.1 Following the disarmament process at the agreed assembly areas, the combatants shall be transported to the Demobilisation Centres for verification and orientation to choose between Integration into the defence and security forces or demobilisation. The JVMM shall supervise the successful implementation of the process in conjunction with the Executive Secretariat of the National Commission for Demobilisation, Reinsertion and Reintegration (ES/NCDDR) and all other partners' e.g. UNICEF to support demobilisation of children associated with combatants.
- 2.2 The JVMM shall develop the mechanisms to address criteria for integration, strength, rank harmonisation, post allocation and career path for individuals in the Defence and Security forces. This process shall be monitored and evaluated by the African Union working in consonance with the United Nations and other International fora.

The bottom of the page features several handwritten signatures and initials in black ink. From left to right, there is a signature that appears to be 'F. B...', followed by 'M...', then a signature that looks like 'The'. To the right of these is a signature that appears to be 'The' again, followed by a large, stylized signature that could be 'M...' or 'A...'. On the far right, there are initials 'NB'.

ANNEXURE III TO THE COMPREHENSIVE CEASE-FIRE AGREEMENT

3. Bridging Training

There shall be bridging training to harmonise ethics, standardise skills, techniques, procedures and regulations. This will ensure that the Defence and Security forces are accountable to the Burundian government and its people.

   ²    

ANNEXURE IV TO THE COMPREHENSIVE CEASEFIRE AGREEMENT

MODALITIES FOR THE IMPLEMENTATION OF THE CEASEFIRE AGREEMENT IN RESPECT OF THE LEADERS AND COMBATANTS OF THE PALIPEHUTU-FNL

1. The Ceasefire Agreement between the Government of Burundi and the Palipehutu-FNL creates conditions for the return to Burundi, under conditions of temporary immunity, of the political leadership and the combatants of the rebel movement, starting, thereby, a process that must culminate in the reintegration of those members into the social, economic and political life of Burundi.
2. The process of repatriation will be handled in keeping with the relevant international norms and schedules that have been used in the past.
3. The repatriation programme will extend over the following phases:
 - 3.1 Phase 1**
 - 3.1.1 Palipehutu-FNL will submit to the Facilitation a Certified Personnel Register of the movement's members.
 - 3.1.2 A separate list will be submitted of leadership and members who will be deployed on the Joint Verification Monitoring Mechanism and the Joint Liaison Teams.
 - 3.1.3 Palipehutu-FNL will also provide an indication of the location of its combatants to facilitate the planning of the movement to the Assembly and Cantonment Areas.
 - 3.1.4 A Facilitation Team will be established comprising the Regional Technical Team, Burundi Government and the Palipehutu-FNL.
 - 3.1.5 A Special Task Force will be established to provide security to the Facilitation Team which, soon after its establishment, will visit Burundi to:
 - 3.1.5.1 Assess the security situation in the country;
 - 3.1.5.2 Check possibilities for the accommodation and welfare of returning leaders;
 - 3.1.5.3 Look for office space;
 - 3.1.5.4 Determine the protection and security needs for the Palipehutu-FNL leaders, and
 - 3.1.5.5 Evaluate the identified Assembly and Cantonment Areas.

3.2 Phase 2

3.2.1 Processes will be defined for this phase to enable the armed combatants to leave, under the protection of the Special Task Force, the areas where they are based to the Assembly Areas. The arrangements will include combatants:

- 3.2.1.1 walking on foot to the Assembly Areas, or
- 3.2.1.2 being ferried from their bases in various modes of transport (trucks, aircraft, etc).

3.2.2 The phase will also see the unfolding of the DDR and Integration Processes under the direction of ONUB and other key stakeholders.

4. ROLE PLAYERS

The repatriation programme will require substantial material resources, especially funding. The Donor Community, therefore, will be a key role player. However, the African Union (AU) and the Regional Initiative on Peace in Burundi will have to be the nucleus of all efforts to give impetus to the project working together, of course, with the Government of Burundi, Palipehutu-FNL and ONUB.

5. SECURITY

A high premium will have to be placed on the question of security. The matter will be designed as follows:

5.1 Leadership

The Special Task Force will provide static and close protection for the Palipehutu-FNL leadership from the time they enter Burundi as part of the Reconnaissance Team.

5.2 Palipehutu-FNL will have the right, in coordination with the Special Task Force, to provide additional personnel for the protection of their leadership.

5.3 Combatants

The Special Task Force will provide protection and security to Palipehutu-FNL combatants as they move from their base areas to the Assembly Points.

5.4 ONUB will provide security to the combatants at the Assembly Areas and Cantonment Sites.

CONFIDENTIAL

3

5.5 The protection and security arrangements for the Palipehutu-FNL leadership will be in place for six months, whereupon they will be reviewed. Should the review indicate the necessity, the period of protection and security will be extended to meet the need.

Am. By m

CONFIDENTIAL

PS

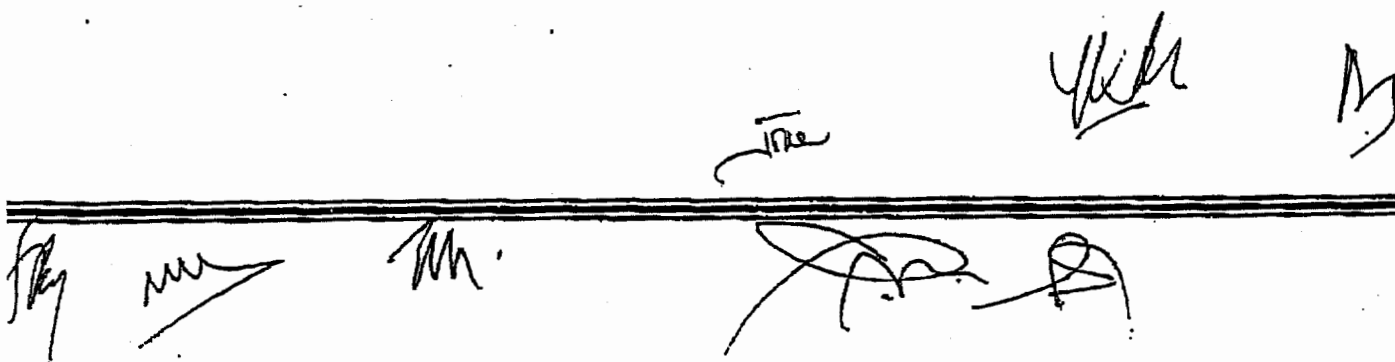
True

YKH
AS
AD

ACCORD GLOBAL DE CESSEZ-LE-FEU
ENTRE
LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE
DU BURUNDI
ET
LE PALIPEHUTU-FNL

DAR ES-SALAAM

Le 07 SEPTEMBRE 2006

The bottom of the document features several handwritten signatures. From left to right, there are: a signature that appears to be 'F. Ntaryinzi', a signature that appears to be 'M. Ndirakobuca', a signature that appears to be 'M. Ndayishimiye', a signature that appears to be 'M. Ndayishimiye', a signature that appears to be 'M. Ndayishimiye', a signature that appears to be 'M. Ndayishimiye', and a signature that appears to be 'M. Ndayishimiye'.

ACCORD GLOBAL DE CESSEZ-LE-FEU
entre
Le Gouvernement de la République du Burundi
Agissant en conformité avec la Constitution du pays
et
Le Palipehutu-FNL

Ci-après désignés comme "les Parties"

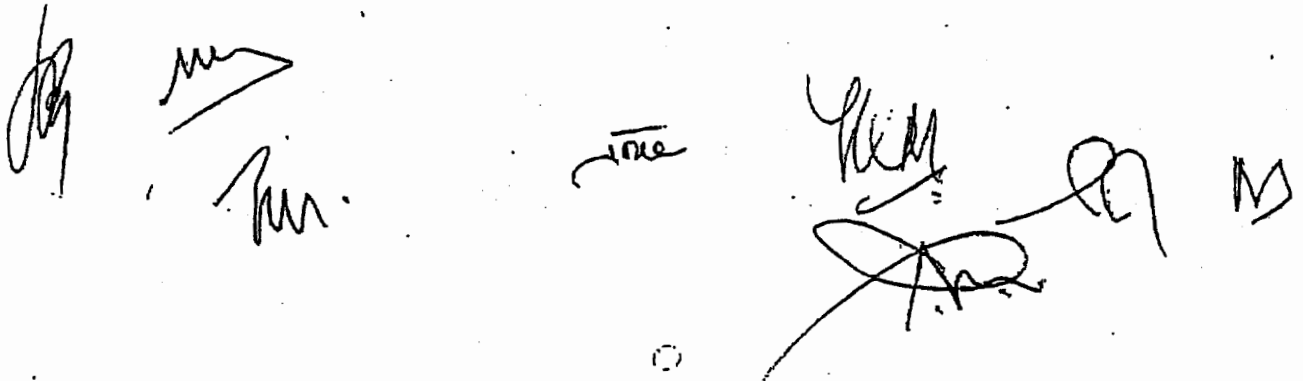
Nous basant sur l'Accord de principes de Dar es-Salaam en vue de la réalisation de la paix, de la sécurité et de la stabilité durables au Burundi, signé le 18 juin 2006;

Réaffirmant notre ferme détermination à surmonter nos différends sous quelque forme qu'elle se manifeste, en vue de promouvoir nos aspirations à l'unité et à la consolidation du bien commun pour tout le peuple burundais;

Déterminés à nous conformer à tous les Accords conclus entre les Parties et à les mettre en œuvre fidèlement, en vue de mettre fin à la guerre et de reconstruire le Burundi.

En présence de :

- ❖ SE Yoweri Kaguta Museveni, Président de l'Ouganda
- ❖ SE Jakaya Mrisho Kikwete, Président de la République Unie de Tanzanie
- ❖ SE Thabo Mbeki, Président de la République Sud-africaine
- ❖ SE Charles Nqakula, Facilitateur
- ❖ SE Bernard Makuza, Premier Ministre du Rwanda
- ❖ SE R Tuju, Ministre des Affaires étrangères, Kenya
- ❖ SE P Mazimhaka, Représentant de l'Union Africaine
- ❖ SE Dr SG Mwale, Envoyé spécial de la Zambie dans la Région des Grands Lacs
- ❖ Amb N Satti, Envoyé spécial de l'ONU dans la Région des Grands Lacs

The block contains several handwritten signatures in black ink. From left to right, there are approximately eight distinct signatures, some of which are large and stylized, representing the various parties and mediators listed in the text above.

Nous, les Parties, le Gouvernement du Burundi et le PALIPEHUTU-FNL, déclarons solennellement adhérer aux dispositions du présent Accord de cessez-le-feu permanent :

Article I

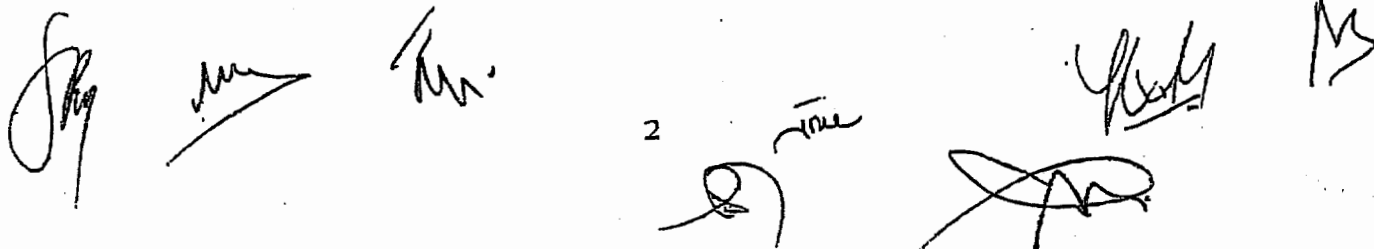
1. Il est établi un cessez-le-feu sur l'ensemble du territoire du Burundi entre les Parties prenantes à ces pourparlers.
2. Le cessez-le-feu entre en vigueur dans les soixante-douze (72) heures suivant la signature de l'Accord.

Article II

1. Le cessez-le-feu implique :
 - 1.1 La cessation de toutes les opérations militaires et activités paramilitaires par les Parties en faveur ou à l'encontre de l'une ou de l'autre et de la population civile en général, notamment :
 - 1.1.1 La suspension des ravitaillements en armes et munitions.
 - 1.1.2 L'interdiction de la distribution des moyens logistiques à effet létal auprès ou en provenance de l'une ou l'autre des forces.
 - 1.1.3 L'interdiction de toute opération de pose de mines ou de toute action visant à entraver le déminage.
 - 1.1.4 L'arrêt de toute propagande entre les Parties et de l'incitation à la haine ethnique, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays.
 - 1.1.5 L'arrêt de tout acte de violence à l'endroit de la population civile ; des actes de vengeance, d'exécutions sommaires, de torture, de harcèlement ; de détention et de persécution des civils sur base de leur origine ethnique, croyance religieuse, et/ou affiliation politique ; d'armement des civils ; d'utilisation des enfants soldats ; de violence sexuelle ; de financement ou de promotion des idéologies terroristes ou génocidales.
 - 1.1.6 La cessation des attaques aériennes, terrestres et lacustres, ainsi que de tout acte de sabotage.
 - 1.1.7 L'arrêt de toute activité susceptible de compromettre la mise en œuvre normale du processus de paix.

Article III

1. La vérification et le suivi du cessez-le-feu doivent être assurés par le Mécanisme conjoint de vérification et de suivi (MCVS), qui devra impliquer les Parties, les Nations Unies (ONU) et l'Union Africaine (UA).

The bottom of the page features several handwritten signatures and initials in black ink. From left to right, there is a large, stylized signature, followed by a series of initials and smaller signatures, including one that appears to be 'M'. A small number '2' is written in the center, and another signature is visible to its right.

2. Toute violation de ce Cessez-le-feu doit être signalée et traitée à travers le MCVS.
3. Le MCVS et les Equipes mixtes de liaison (EML) doivent superviser l'acheminement des combattants vers les zones de rassemblement.
4. L'UA mettre en place un Groupe de travail spécial pour la protection des leaders et des combattants du PALIPEHUTU-FNL, ainsi que pour leur acheminement vers les Zones de rassemblement.
5. Il sera demandé à l'ONU et à la Communauté internationale de fournir l'appui pour la mise en place et le fonctionnement des zones de rassemblement.
6. Le MCVS doit, en collaboration avec l'ONU, traiter des questions relatives aux structures de commandement et aux modalités de sécurité du périmètre intérieur et extérieur des zones de rassemblement.
7. Le MCVS et les EML doivent aider dans les processus d'enregistrement et de vérification des combattants dans les zones de rassemblement.

Article IV

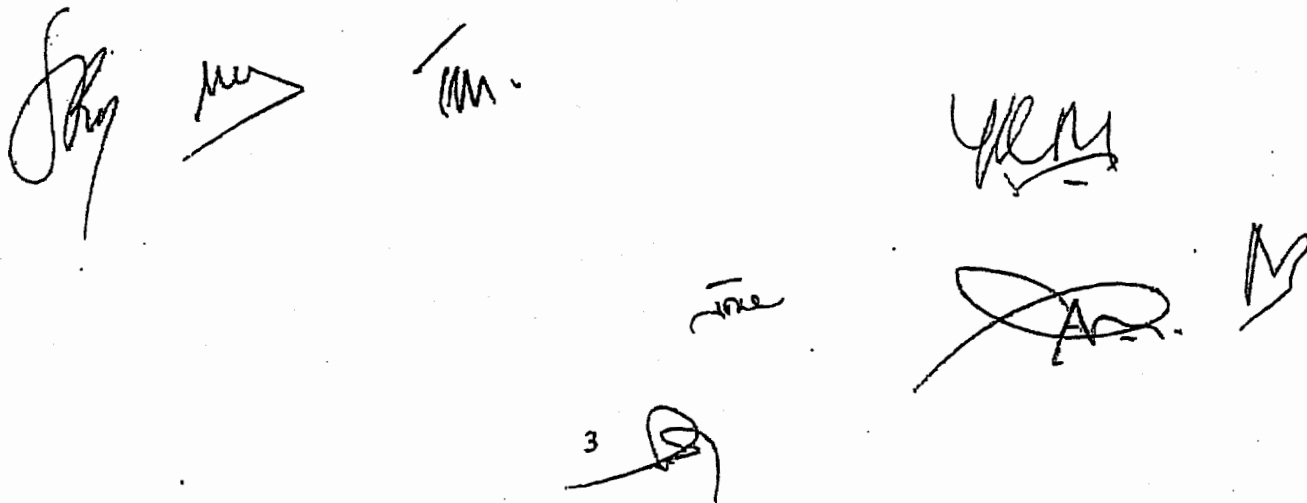
1. L'Initiative régionale sur la paix au Burundi demeure garante du processus.
2. Le Facilitateur continuera à assumer son rôle en tant que garant moral, autorité de recours et agent de conciliation.

Article V

1. Les annexes "I", "II", "III" et "IV" de l'Accord global de cessez-le-feu ci-joints font partie intégrante de cet Accord.

Article VI

1. Cet Accord est rédigé en français et en anglais et doit être traduit en Kirundi et en Kiswahili. Le texte en français fait foi et sera déposé aux Bureaux du Secrétaire général des Nations Unies, du Président de la Commission de l'Union Africaine et des Parties.

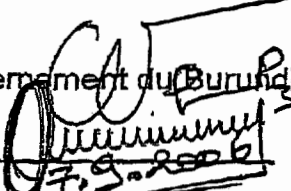
The bottom of the page contains several handwritten signatures and initials. On the left, there are three distinct signatures. In the center, there is a signature that appears to be 'me' and a circled number '3'. On the right, there are two more signatures, one of which is a large, stylized signature that looks like 'AR'.

Signé à DAR ES-SALAAM le 7 septembre 2006.

1. Parties signataires

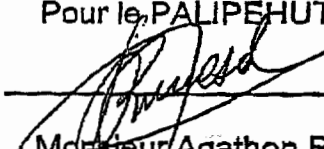
Pour le Gouvernement du Burundi

Nom du Représentant :
Titre :


Son Excellence Pierre Nkurunziza
Président de la République

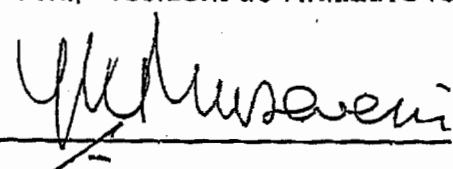
Pour le PALIPEHUTU-FNL

Nom du Représentant :
Titre :

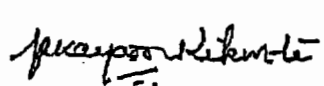

Monsieur Agathon Rwasa
Président

2. Garants

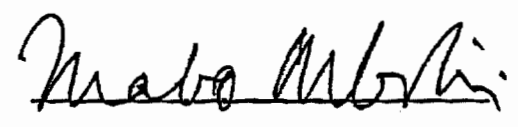
SE le Président Y K Museveni, Président de l'Initiative régionale pour la paix au Burundi



SE le Président J M Kikwete, Vice-président de l'Initiative régionale pour la paix au Burundi

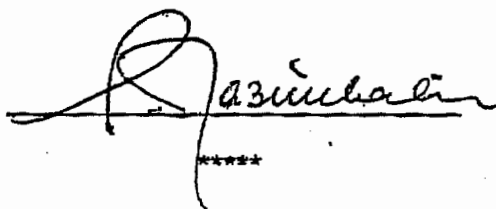


SE le Président T Mbeki, Représentant du Pays facilitateur, République Sud-Africaine

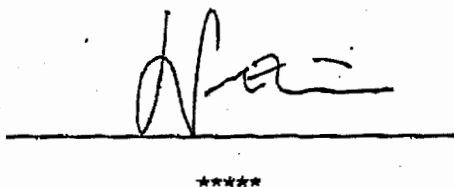


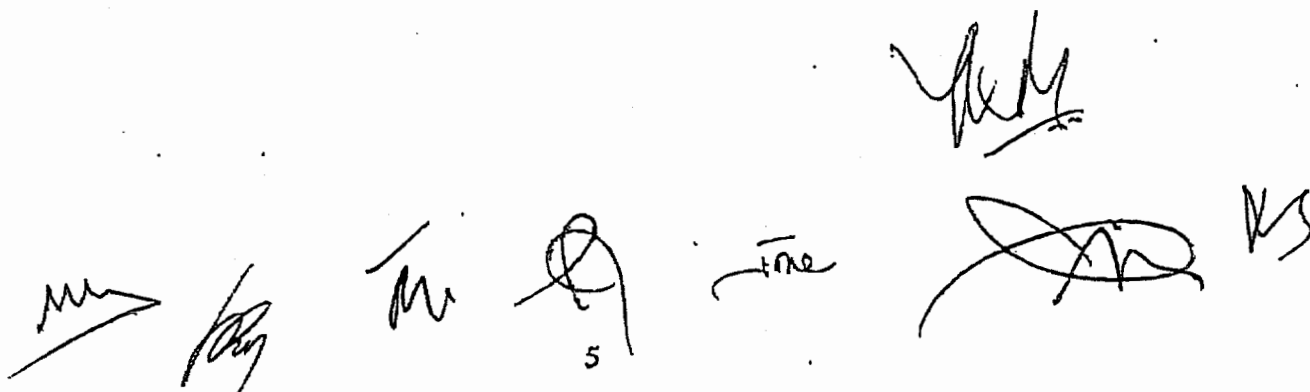
3. Témoins

SE P Mazimhaka, Représentant de l'Union Africaine



SE l'Ambassadeur N Satti, Envoyé spécial de l'ONU dans la Région des Grands Lacs





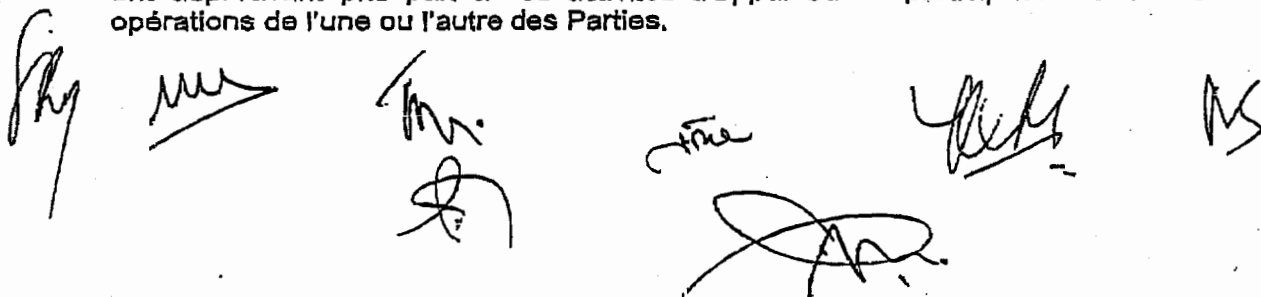
5

ANNEXE I DE L'ACCORD GLOBAL DE CESSEZ-LE-FEU

OBLIGATIONS DES PARTIES

1. Obligations des Parties

- 1.1. Les Parties mettront en place les mécanismes requis nécessaires pour l'application immédiate des dispositions de l'Accord de cessez-le-feu (Accord).
- 1.2. Un Mécanisme conjoint de vérification et de suivi (MCVS), ainsi qu'à des Equipes mixtes de liaison (EML), seront mis en place et constitués de membres des Parties, avec la présence internationale neutre, et agiront également en conformité avec les dispositions et dans l'esprit de cet Accord.
- 1.3. Les Parties nommeront leurs représentants au sein du MCVS et des EML dès l'entrée en vigueur du cessez-le-feu.
- 1.4. Les Parties s'engagent à s'assurer que le contenu, les implications et les attentes se rapportant au cessez-le-feu sont communiqués à toutes leurs troupes.
- 1.5. Les Parties maintiennent la responsabilité du commandement et du contrôle de leurs structures tout au long du processus de mise en œuvre du cessez-le-feu. Les Parties devront reconnaître l'autorité du Mécanisme conjoint de vérification et de suivi (MCVS) et se conformer à ses directives.
- 1.6. Les Parties conviennent de participer aux Equipes mixtes de liaison, et de coopérer celles-ci, dans le cadre de la mise en œuvre des activités se rapportant à la défense, à la police et aux services de renseignement, ainsi qu'aux programmes DDR, aussi bien qu'avec le MCVS.
- 1.7. Avant de quitter leurs zones d'opérations, les Parties s'assureront que les mines et les pièges sont marqués désactivés et signalés.
- 1.8. Les Parties doivent arrêter tout acte de violence et toute campagne publique contre l'autre Partie, y compris l'utilisation des médias et de tout autre forum public à des fins d'incitation inflammatoire, dans les soixante-douze (72) heures à dater de la signature de l'Accord de cessez-le-feu. Les Parties conviennent en outre de ne pas mener des actions de représailles ou d'intimidation à l'égard des personnes qui ont auparavant pris part à des activités d'appui ou aux opérations de l'une ou l'autre des Parties.
- 1.9. A l'entrée en vigueur du cessez-le-feu, les Parties conviennent de ne pas :
 - 1.9.1. Recruter des forces supplémentaires.
 - 1.9.2. Se ravitailler, stocker des réserves et acquérir du matériel supplémentaire de combat, des armements et/ou munitions susceptibles d'être utilisés pour des opérations futures.
 - 1.9.3. Mener les actions de représailles ou d'intimidation à l'égard des personnes qui ont auparavant pris part à des activités d'appui ou de participation dans les opérations de l'une ou l'autre des Parties.

The bottom of the page features several handwritten signatures in black ink. From left to right, there are approximately seven distinct signatures, some appearing to be initials or short names, and others being more elaborate. These signatures likely represent the official approval of the parties involved in the agreement.

ANNEXE I DE L'ACCORD GLOBAL DE CESSEZ-LE-FEU

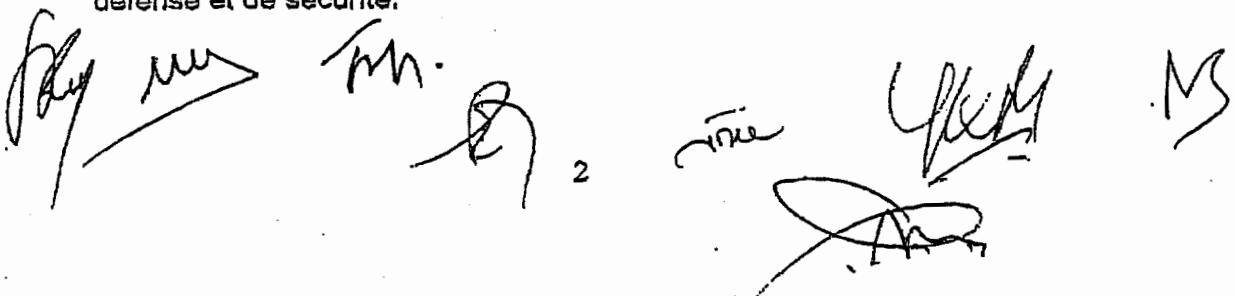
- 1.10 Les Parties doivent s'assurer qu'elles déclarent et remettent aux autorités tous les éléments armés étrangers dans leurs rangs, et ceux-ci ne doivent pas figurer sur la liste certifiée destinée à l'intégration.
- 1.11 Les Parties doivent s'assurer que les prisonniers politiques et de guerre sont libérés sur la base des procédures convenues après la signature de l'Accord global de cessez-le-feu.

2. Obligations du Gouvernement du Burundi

- 2.1. A l'entrée en vigueur effective du Cessez-le-feu :
 - 2.1.1. Les forces gouvernementales doivent se désengager et arrêter leurs opérations à l'encontre du PALIPEHUTU-FNL.
 - 2.1.2. Les déploiements tactiques des forces gouvernementales par rapport aux zones de rassemblement, aux zones de désengagement, ainsi qu'aux couloirs de transit, doivent être désengagés.
 - 2.1.3. Le gouvernement cessera de mener les vols aériens susceptibles d'être interprétés comme reconnaissances aériennes à l'encontre du PALIPEHUTU-FNL.
 - 2.1.4. Toutes les activités relatives à l'application de la loi et toutes les opérations relatives à la sécurité publique dans les zones de rassemblement seront menées par la police en collaboration avec le MCVS et les EML.
 - 2.1.5. Le Gouvernement proclamera l'immunité provisoire des membres du PALIPEHUTU-FNL pour les crimes commis pendant la lutte armée jusqu'à la signature de l'Accord du cessez-le-feu.

3. Obligations du PALIPEHUTU-FNL

- 3.1 A l'entrée en vigueur effective du cessez-le-feu :
 - 3.1.1 En allant vers les zones de rassemblement, les combattants doivent emporter tout leur armement, leurs munitions ainsi que leurs équipements militaires.
 - 3.1.2 Le PALIPEHUTU-FNL doit remettre la liste certifiée de ses combattants, armes et équipements au MCVS, à une date à convenir. Ladite liste doit fournir les informations relatives à tous les individus et indiquer de manière formelle le nombre et l'emplacement des enfants et des femmes qui bénéficieront des programmes spéciaux d'assistance. Cette liste doit indiquer clairement :
 - a. le nom et le grade militaire,
 - b. le sexe et s'il s'agit d'un enfant soldat.
 - c. le nombre et le type d'armes/équipements militaires en leur possession.
 - d. le choix de l'individu pour la démobilisation ou l'intégration dans les Corps de défense et de sécurité.



ANNEXE I DE L'ACCORD GLOBAL DE CESSEZ-LE-FEU

4. Définitions

4.1 Les définitions servent de principes de mise en œuvre du présent Accord de cessez-le-feu.

4.2 Le Cessez-le-feu

4.2.1 La cessation de toutes les opérations militaires et de combat, et de toutes les activités paramilitaires par tous les belligérants pour ou contre les signataires de l'Accord de cessez-le-feu et la population civile en général, notamment :

4.2.1.1 La suspension des ravitaillements en armes et munitions.

4.2.1.2 L'interdiction de la distribution des équipements logistiques à effet létal auprès ou en provenance de l'une ou l'autre des forces.

4.2.1.3 A l'entrée en vigueur de l'Accord de cessez-le-feu, les Parties doivent aborder la question en rapport avec les prisonniers de guerre/politiques.

4.2.1.4 L'interdiction de toute opération de pose de mines ou de tout empêchement des opérations visant à déterrer les mines.

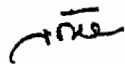
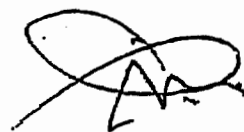
4.2.1.5 L'arrêt de toute propagande entre les Parties et de l'incitation à la haine ethnique, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays.

4.2.1.6 L'arrêt de tout acte de violence à l'endroit de la population civile ; des actes de vengeance, d'exécution sommaire, de torture, de harcèlement, de détention et de persécution des civils sur base de leur origine ethnique, croyance religieuse, et/ou affiliation politique ; d'armement des civils ; d'utilisation des enfants soldats ; de violence sexuelle, de financement ou de promotion des idéologies terroristes ou génocidaires.

4.2.1.7 La cessation des attaques aériennes, terrestres et lacustres, ainsi que de tout acte de sabotage.

4.2.1.8 L'arrêt de toute activité susceptible de compromettre la mise en œuvre normale du processus de paix.



ANNEXE I DE L'ACCORD GLOBAL DE CESSEZ-LE-FEU

4.3 Désengagement des forces

Arrêt total des contacts tactiques entre les forces combattantes adverses là où elles sont en contact direct, en vue de permettre le mouvement de l'une ou l'autre des forces vers les zones de rassemblement.

4.4 Distance de séparation

Définition d'une distance minimale entre les forces adverses dans laquelle il n'y a aucune présence armée de quelque nature que ce soit.

4.5 Zone de rassemblement

Lieu désigné dans l'accord par les parties et les partenaires internationaux comme étant un lieu où les forces doivent être rassemblées à des fins de contrôle et de sécurité, pour permettre la prise en compte des combattants dans le cadre du processus de démobilisation ou d'intégration.

4.6 Couloir de transit

Couloir convenu et sécurisé par les parties, sur lequel une partie désignée peut circuler librement en toute sécurité.

4.7 Violation du cessez-le-feu/ Mécanisme conjoint de vérification et de suivi :

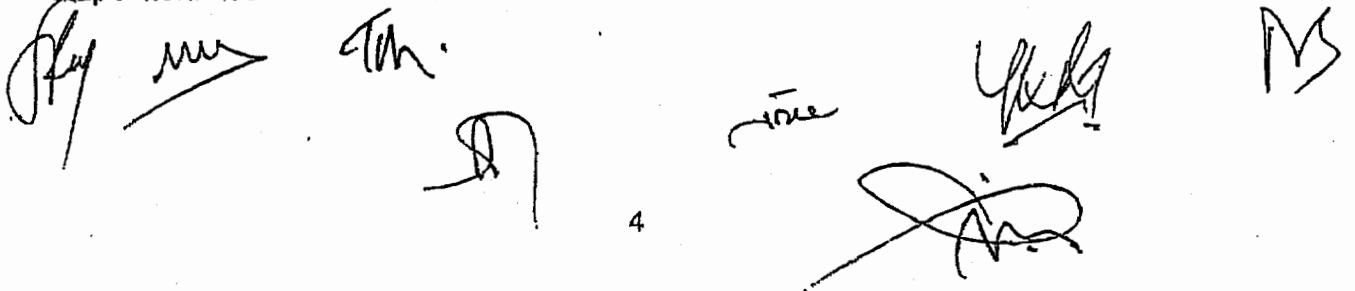
La violation du cessez-le-feu signifie le non-respect d'une quelconque des dispositions de cet Accord. Un Mécanisme conjoint de vérification et de suivi (MCVS), avec présence internationale, sera mis en place dans les plus brefs délais pour traiter de tels cas.

4.8 Equipes mixtes de liaison

Equipes mises en place et constituées des membres des parties au conflit et d'observateurs internationaux. Ces équipes doivent assurer l'échange des informations, faciliter la communication entre les deux parties sur le plan du travail, aider à réduire la probabilité de cas de violation du cessez-le-feu, de façon à apporter la lumière sur les allégations de violation de l'Accord, et pour aider au renforcement de la confiance entre les parties, afin de développer la confiance de la population dans le processus de paix. Les Equipes mixtes de liaison rendent compte au Mécanisme conjoint de vérification et de suivi (MCVS).

4.9 Arrêt des hostilités

Décision d'arrêter temporairement toutes les activités militaires et connexes susceptibles d'être interprétées comme hostiles à l'égard des signataires et/ou de la population civile. Cette décision n'implique ni le désengagement militaire des forces ni le désarmement. L'arrêt des hostilités doit être immédiat à sa signature ou sa proclamation. C'est une étape menant à un accord définitif de cessez-le-feu.

The bottom of the page features several handwritten signatures and initials in black ink. From left to right, there is a signature that appears to be 'Pey', followed by 'm', 'Tm', a stylized 'D', 'me', 'Y', and a large 'M' on the far right. Below these, there are more complex signatures, including one that looks like 'A' and another that is a large, sweeping stroke.

ANNEXE I DE L'ACCORD GLOBAL DE CESSEZ-LE-FEU

4.10 Programmes DDR

Programmes basés sur le fait que la démobilisation et la réintégration ne peuvent avoir lieu de manière spontanée, et que s'ils ne sont pas en place, cela pourrait compromettre et affecter les réalisations d'un processus de paix. Ils sont normalement répartis en programmes à court à moyen et à long terme, et se concentrent souvent sur le passage d'une situation de conflit à une situation de paix et de vie civile normale. Ces programmes traitent généralement des questions relatives à l'alimentation et visent à donner la subsistance quotidienne jusqu'à la mise en place des programmes à long terme destinés à assurer l'autonomie.

4.11 Intégration

Processus à travers lequel les différents groupes et/ou individus des unités militaires et/ou groupes armés sont mis ensemble en vue de former une entité. Ce processus doit être exécuté à tous les niveaux de la structure des forces, y compris les FDN, la police nationale et les services de renseignement.

[Handwritten signatures and initials]

ANNEXE II A L'ACCORD GLOBAL DE CESSEZ-LE-FEU

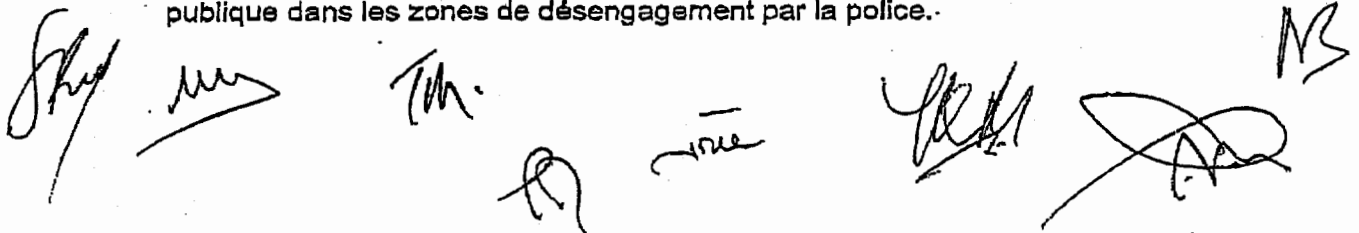
MODALITES DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD GLOBAL DE CESSEZ-LE-FEU

1. Mécanisme conjoint de vérification et de suivi (MCVS)

- 1.1 Le Mécanisme conjoint de vérification et de suivi (MCVS) sera constitué des représentants du Gouvernement du Burundi, du PALIPEHUTU-FNL, de l'Union Africaine et des Nations Unies. L'Initiative régionale pour la paix au Burundi demeure la garante du processus.
- 1.2 Le MCVS mettra en place des Equipes mixtes de liaison (EML) comme ses structures subsidiaires.
- 1.3 Le MCVS assumera les responsabilités ci-après :
 - 1.3.1 La démarcation des zones de rassemblement, zones de désengagement et couloirs de transit.
 - 1.3.2 La supervision des mouvements des combattants vers les zones de rassemblement.
 - 1.3.3 L'établissement des structures de commandement et des modalités de sécurité du périmètre intérieur et extérieur des zones de rassemblement en coordination avec les forces de l'ONU.
 - 1.3.4 La supervision des processus d'enregistrement et de vérification des combattants durant le mouvement vers les zones de rassemblement.
- 1.4 Il sera demandé à l'UA d'aider à assurer la sécurité des combattants durant le mouvement vers les zones de rassemblement, ainsi que la protection des personnalités.
- 1.5 Il sera demandé à l'ONU et à la communauté des bailleurs internationaux d'apporter leur aide pour le soutien médical et logistique aux combattants dans les zones de rassemblement.

2. Désengagement des forces

- 2.1 Le MCVS assurera la supervision des activités ci-après :
 - 2.1.1 Le désengagement des forces.
 - 2.1.2 L'arrêt des déploiements tactiques et des opérations dirigés par l'une des Parties contre l'autre.
 - 2.1.3 La cessation des vols par le Gouvernement susceptibles d'être interprétés comme reconnaissances aériennes contre le PALIPEHUTU-FNL.
 - 2.1.4 Les activités relatives à l'application de la loi et les opérations de sécurité publique dans les zones de désengagement par la police.

A series of handwritten signatures and initials are located at the bottom of the page. From left to right, there is a signature that appears to be 'F. Ndayishimiye', followed by a signature that looks like 'M. Ndayishimiye', then 'T.M.', a signature that looks like 'A.', a signature that looks like 'M.', a signature that looks like 'P. Ndayishimiye', and finally a signature that looks like 'A. Ndayishimiye' with the letters 'NS' written above it.

ANNEXE II A L'ACCORD GLOBAL DE CESSEZ-LE-FEU

3. Libération des prisonniers

3.1 A la mise en œuvre effective du cessez-le-feu, les membres du PALIPEHUTU-FNL bénéficieront de l'immunité provisoire pour les actes commis pendant leur lutte armée jusqu'à la signature de l'Accord de cessez-le-feu (Accord). Une procédure pour la libération des prisonniers politiques et de guerre sera également entamée.

4. Phases de mise en œuvre

4.1 L'accord sera mis en œuvre suivant les phases ci-après :

4.1.1 La Phase 1 comprendra les activités ci-après:

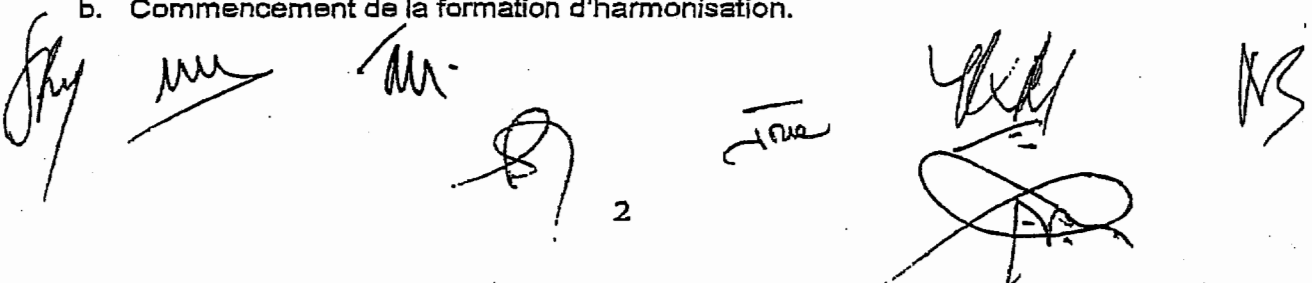
- a. Démarcation des zones de rassemblement.
- b. Présentation dans les zones de rassemblement.
- c. Libération des prisonniers politiques et de guerre.
- d. Désarmement, vérification préliminaire par les Equipes mixtes de liaison avec la disqualification des éléments non éligibles, l'enregistrement préliminaire et l'acheminement vers les Centres de démobilisation (CD).
- e. S'assurer que les familles qui sont à la charge des combattants ne prennent pas part à ce processus. Elles seront présentées pour une prise en charge différente par le HCR et d'autres organisations.

4.1.2 La Phase 2 comprendra les activités ci-après :

- a. Acheminement vers les Centres de démobilisation.
- b. Enregistrement, vérification par les équipes mixtes de liaison.
- c. Orientation/sensibilisation sur le processus.
- d. Les candidats pour la démobilisation doivent passer par une procédure de sept jours et quitter le CD pour la réinsertion et la réintégration au sein des communautés, conformément aux procédures établies par le Secrétariat exécutif de la Commission nationale pour la démobilisation, la réinsertion et la réintégration. (SE, CNDRR)

4.1.3 La Phase 3 comprendra les activités ci-après:

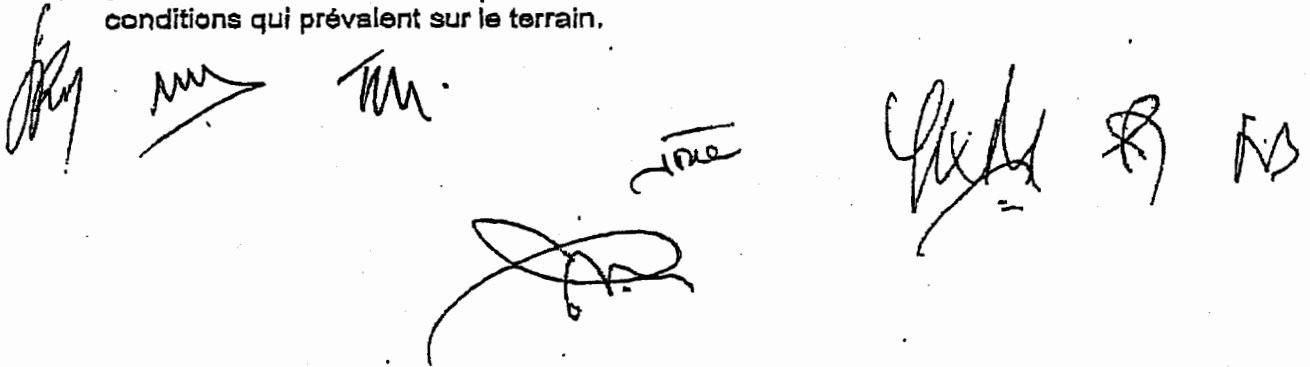
- a. Acheminement des éléments sélectionnés pour l'intégration dans les Corps de défense et de sécurité vers les centres de formation d'harmonisation dans les 48 heures.
- b. Commencement de la formation d'harmonisation.

A series of handwritten signatures and initials in black ink, including 'Jhy', 'mu', 'Mr.', a circular stamp, 'True', a large signature, and 'NS'.

ANNEXE II A L'ACCORD GLOBAL DE CESSEZ-LE-FEU

5. Calendrier de mise en œuvre

- 5.1 Signature de l'Accord de cessez-le-feu et proclamation de la cessation des hostilités (jour j).
- 5.2 Lors de la signature de l'Accord de cessez-le-feu, les Parties fourniront les noms de leurs membres qui feront partie du MCSV et des EML au Facilitateur (jour j).
- 5.3 Entrée en vigueur du cessez-le-feu (j+3).
- 5.4 Mise en place du MCVS et des EML (j+7).
- 5.5 Le PALIPEHUTU-FNL présentera la liste des combattants et équipements au MCVS. (j+7).
- 5.6 Mouvement vers les zones de rassemblement et activités de la phase 1 (j+7 à j+14).
- 5.7 Acheminement vers le Centre de démobilisation et activités de la phase 2 (j+14 à j+21).
- 5.8 DRR à achever avant j+30.
- 5.9 Le MCVS est habilité à adapter le calendrier de mise en œuvre en fonction des conditions qui prévalent sur le terrain.

A collection of handwritten signatures and initials in black ink, arranged horizontally. From left to right, there are several distinct marks: a stylized signature, a mark resembling 'mu' with an arrow, a signature that looks like 'M.', a large signature with a long horizontal stroke, a signature that looks like 'me', a signature that looks like 'Chad', a signature that looks like 'R', and a signature that looks like 'FS'.

ANNEXE III A L'ACCORD GLOBAL DE CESSEZ-LE-FEU

LES FORCES DE DEFENSE ET DE SECURITE

1. Transformation et modernisation

Dans l'esprit de l'Accord sur les principes signés par les Parties le 18 juin 2006 à Dar es-Salaam, la transformation et la modernisation en cours des Forces de défense et de sécurité seront :

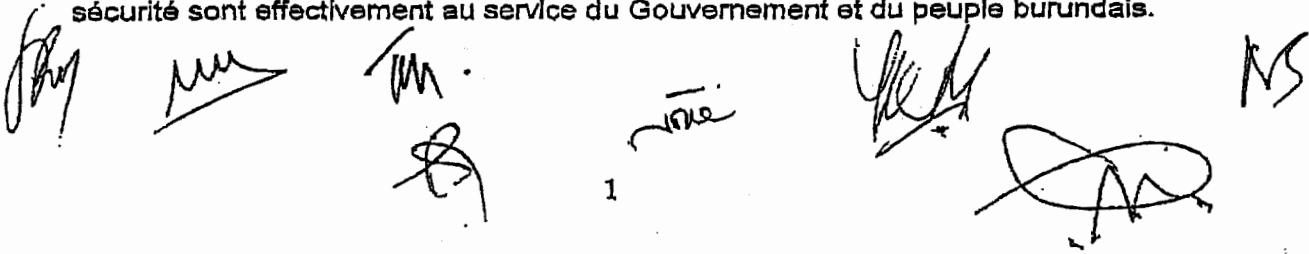
- a. Contrôlées et évaluées par l'Union Africaine travaillant en collaboration avec les Nations Unies et les forums internationaux. L'Initiative régionale demeure garante de ce processus.
- b. Le mécanisme actuel de supervision des Forces de défense et de sécurité sera renforcé.
- c. Le PALIPEHUTU-FNL désignera et mettra en place des ressources humaines à tous les niveaux du processus de transformation ou réforme et de modernisation en cours des Forces de défense et de sécurité.
- d. La transformation ou la réforme et modernisation en cours des Forces de défense et de sécurité doit faire l'objet d'un dialogue permanent de tout le peuple burundais, en vue de s'assurer que les Forces se conforment au programme national du Burundi pour la démocratie, la paix, la justice, la réconciliation, la sécurité, la stabilité, le développement et la prospérité.

2. Intégration et processus de Désarmement, Démobilisation et Réintégration

- 2.1 A l'issue du processus de désarmement au niveau des zones de rassemblement, les combattants seront acheminés vers les Centres de démobilisation pour vérification et orientation, en vue de choisir l'intégration au sein des forces de défense et de sécurité ou la démobilisation. Le MCVS supervisera le processus et veillera à sa réussite, en collaboration avec le Secrétariat exécutif de la Commission nationale chargée de la démobilisation, la réinsertion et la réintégration (SE/CNDRR) et tous les partenaires, tel que l'UNICEF, dans le cadre de la démobilisation des enfants associés aux combattants.
- 2.2 Le MCVS mettra en place des mécanismes pour traiter des questions relatives à l'harmonisation des grades, à la répartition des postes et à l'orientation des carrières pour les individus au sein des Forces de défense et de sécurité. Ce processus fera l'objet d'un suivi et d'une évaluation par l'Union Africaine, en collaboration avec les Nations Unies et d'autres fora Internationaux.

3. Formation de mise a niveau

Une formation de mise à niveau doit être menée en vue d'une harmonisation sur le plan éthique, et de la standardisation des capacités, des techniques, des procédures et de la réglementation. Ceci permettra de s'assurer que les Forces de défense et de sécurité sont effectivement au service du Gouvernement et du peuple burundais.

The bottom of the page features several handwritten signatures and initials in black ink. From left to right, there is a signature that appears to be 'J. Ndayishimiye', followed by 'M. Ndayishimiye', then 'M. Ndayishimiye' with a large 'S' below it. In the center, there is a small '1' and a signature that looks like 'M. Ndayishimiye'. To the right of the center, there is a signature that appears to be 'M. Ndayishimiye' and another that looks like 'M. Ndayishimiye'. On the far right, there are the initials 'NS'.

CONFIDENTIEL

1

ANNEXE IV DE L'ACCORD GLOBAL DE CESSEZ-LE-FEU

MODALITES DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD DE CESSEZ-LE-FEU A L'EGARD DES LEADERS POLITIQUES ET COMBATTANTS DU PALIPEHUTU-FNL

1. L'Accord de cessez-le-feu entre le Gouvernement du Burundi et le PALIPEHUTU-FNL crée des conditions de rapatriement au Burundi, sous l'immunité provisoire, des leaders politiques et des combattants du mouvement rebelle, déclenchant ainsi un processus qui doit culminer dans la réintégration des membres de celui-ci dans la vie sociale, économique et politique au Burundi.
2. Le processus de rapatriement sera mené conformément aux normes internationales requises et aux programmes ayant été utilisés de par le passé.
3. Le programme de rapatriement sera mené suivant les phases suivantes :

3.1 Phase 1

- 3.1.1 Le PALIPEHUTU-FNL soumettra à la Facilitation un Registre certifié de ses membres.
- 3.1.2 Il sera soumis une liste séparée des leaders et des membres qui seront déployés dans le Mécanisme conjoint de vérification et de suivi et les Equipes mixtes de liaison.
- 3.1.3 Le PALIPEHUTU-FNL fournira également des détails sur la localisation de ses combattants, en vue de faciliter la planification du déplacement vers les zones de rassemblement et de cantonnement.
- 3.1.4 L'Equipe de Facilitation sera mise en place et constituée de l'Equipe technique régionale, du Gouvernement du Burundi et du Palipehutu-FNL.
- 3.1.5 Un Groupe de travail spécial sera mis sur pied pour assurer la sécurité de l'Equipe de Facilitation qui, après avoir été établi, visitera le Burundi, pour les fins ci-après :
 - 3.1.5.1 Evaluer l'état de sécurité qui prévaut au pays ;
 - 3.1.5.2 Etudier les conditions d'aménagement et de bien-être des leaders qui rentrent ;
 - 3.1.5.3 Chercher des locaux administratifs ;

CONFIDENTIEL

CONFIDENTIEL

2

ANNEXE IV DE L'ACCORD GLOBAL DE CESSEZ-LE-FEU

- 3.1.5.4 Déterminer les besoins de protection et de sécurité pour les leaders du PALIPEHUTU-FNL ; et
- 3.1.5.5 Evaluer les zones de rassemblement et de cantonnement identifiées.

3.2 Phase 2

- 3.2.1 Les processus seront définis pour cette phase, en vue de permettre aux combattants de quitter, sous la protection de l'Equipe de travail spécial, les lieux où ces derniers sont basés vers les zones de rassemblement. Les dispositions seront, à cet égard, prises pour les combattants :
 - 3.2.1.1 se rendant à pied vers les zones de rassemblement, ou
 - 3.2.1.2 acheminés de leurs bases respectives par les différents moyens de transport (camions, avions, etc.)
- 3.2.2 Cette phase connaîtra également la mise en œuvre des programmes DDR et d'Intégration sous la supervision de l'ONUB et d'autres parties prenantes.

4. PARTENAIRES

Le programme de rapatriement va nécessiter des ressources matérielles importantes, particulièrement en termes de financement. La Communauté des bailleurs constituera, donc, un partenaire clé. Néanmoins, l'Union Africaine (UA) et l'Initiative régionale sur la paix au Burundi assumeront un rôle central pour tous les efforts visant à mettre en œuvre le projet dans l'ensemble, notamment avec le Gouvernement du Burundi, le Palipehutu-FNL et l'ONUB.

5. SECURITE

Une attention particulière doit être mise sur la question liée à la sécurité. Celle-ci sera assurée de la manière ci-après:

5.1 Les leaders

L'Equipe de travail spécial assurera la protection statique et étroite des leaders du PALIPEHUTU-FNL dès leur entrée au Burundi dans le cadre de l'Equipe de reconnaissance.

- 5.2 Le Palipehutu-FNL aura le droit, en collaboration avec l'Equipe de travail spécial, de fournir un personnel supplémentaire pour la protection de ses leaders.

CONFIDENTIEL

CONFIDENTIEL

3

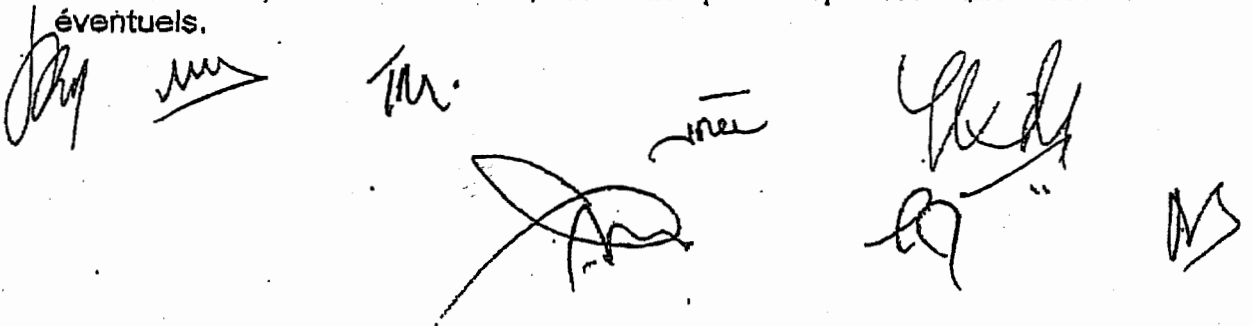
ANNEXE IV DE L'ACCORD GLOBAL DE CESSEZ-LE-FEU

5.3 Combattants

L'Equipe de travail spécial assurera la protection et la sécurité des combattants du Palipehutu-FNL lors de leur déplacement de leurs bases respectives vers les Zones de rassemblement.

5.4 L'ONUB assurera la sécurité des combattants dans les Zones de rassemblement et les sites de cantonnement.

5.5 Les dispositions de protection et de sécurité des leaders du PALIPEHUTU-FNL seront en place pendant six mois, période après laquelle elles feront l'objet d'une révision. La période de protection et de sécurité sera, le cas échéant, étendue pour répondre aux besoins éventuels.

A collection of handwritten signatures and initials in black ink. From left to right, there is a signature that looks like 'J.M.', a signature that looks like 'M.', a large stylized signature that looks like 'A.', a signature that looks like 'M.', a signature that looks like 'G.', and a signature that looks like 'M.'.

CONFIDENTIEL

JOINT COMMUNIQUE ON THE 27TH REGIONAL SUMMIT ON BURUNDI

DAR ES SALAAM, 7TH SEPTEMBER 2006

1. The Summit of the Regional Peace Initiative on Burundi was held in Dar es Salaam from 6 to 7 September 2006. The Regional Summit was attended by:

- His Excellency, Yoweri Kaguta Museveni, President of the Republic of Uganda and Chairperson of the Regional Initiative;
- His Excellency, Jakaya Mrisho Kikwete, President of the United Republic of Tanzania and Deputy Chairperson of the Regional Initiative;
- His Excellency, Thabo Mbeki, President of the Republic of South Africa;
- His Excellency, Pierre Nkurunziza, President of the Republic of Burundi;
- H.E. Bernard Makuza, Prime Minister of Rwanda;
- H.E. Patrick Mazimhaka, Deputy Chairperson of the Commission of the African Union;
- Hon. Charles Nqakula, Facilitator of the Burundi Peace Process and Minister of Safety and Security of South Africa;
- Hon Raphael Tuju, Minister of Foreign Affairs of the Republic of Kenya;
- Mr Agathon Rwasa, Chairperson of the Palipehutu-FNL;
- Amb Nureldin Satti, Acting Special Representative of the United Nations Secretary General;
- H.E. Jorma Pauku, EU Representative;
- Hon Dr SG Mwale, Special Envoy of Zambia to the Great Lakes Region.

2. During the Summit, which was held in a cordial and friendly atmosphere, their Excellencies exchanged views on the Burundi Peace Talks, as well as peace and security in the Great Lakes Region.
3. At the Summit, their Excellencies, received progress report from the Facilitator of the Burundi Peace Process. They appreciated and were satisfied with the efforts and progress made on the Burundi Peace Process.
4. The Summit witnessed the signing of the Comprehensive Ceasefire Agreement between the Government of Burundi and the Palipehutu-FNL.
5. The Summit congratulated both parties to the Burundi conflict on the ceasefire agreement and expressed satisfaction that it was a major step towards lasting peace in Burundi. Their Excellencies further noted that it was time for the Burundians and the Great Lakes Region to enjoy peace and security and that it would give a chance for the Burundians who have suffered for so long, to reconstruct their country in a peaceful manner.
6. The Summit urged both parties to respect and implement the Agreement signed in order to bring lasting peace, security and stability in their country.
7. Further, the Summit thanked the Republic of South Africa for the facilitation process of the Burundi Peace Talks which resulted in the Comprehensive Ceasefire Agreement. In this regard, the Summit thanked and congratulated the Facilitator, Hon. Charles Nqakula, the Minister of Safety and Public Security of South Africa. The Summit also thanked all those who participated in the peace talks for their contribution to lasting peace in Burundi.
8. The Summit also commended the government of the United Republic of Tanzania for bringing to the negotiating table the two parties to the conflict, hosting and creating a propitious environment that culminated into the logical conclusion of the Peace Talks.
9. The Regional leaders reaffirmed their commitment to continue supporting the peace process in Burundi until lasting peace and stability are achieved.

10. The Summit expressed warm appreciation to His Excellency, President Jakaya Mrisho Kikwete, the Government and the people of the United Republic of Tanzania for the warm hospitality extended to them and their delegations during their stay in Dar-es-Salaam.

Done at Dar es Salaam on 7 September 2006